

Lesson #1

ᄃᄃᄃᄃᄃ (One)

Choral Repetition

- 1 **k^wuk^wcutal[?]tx^w ti[?]i[?]t** That is a Cookhouse
 (kuuck-tsoot-al-txw)
- 2 **ᄃᄃᄃᄃᄃ[?]tx^w ti[?]i[?]t** That is a Restaurant/eating house.
 (ess-adalh-txw)
- 3 **ᄃᄃᄃᄃᄃ[?]tx^w ti[?]i[?]t** That is a Hamburger Stand.
 (e-ess-dal-txw)
- 4 **x^wbᄃᄃᄃ ti.** This is a sink/sank
 (xw-bech-eb)
- 5 **ᄃᄃᄃᄃᄃ[?]b ᄃᄃᄃᄃ.** You wash.
 (ts'a-gwach-b)
- 6 **dx^wᄃᄃᄃᄃᄃ ti.** This is a dishwasher/wash dishes.
 (dxw-ts'e-gwulch)
- 7 **dx^wᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ti.** This is soap.
 (dxw-ts'ag-wu-sali)
- 8 **sᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ti.** This is a stove/range.
 (hoad-ali)
- 9 **sᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ti.** This is a refrigerator.
 (tl'ox-wil-aly)
- 10 **ᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃ ti sᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ.** You hand (me) the broom.
 (ab-shets) (ix-we-tsuot)
- 11 **ᄃᄃᄃᄃᄃ t(i) adᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ.** Your fry-pan is hot.
 (tsix-alikw)

12 ʔubəčad čəx^w ti qawǰ ʔal tə tibu. I sat the can on the table.
 (be-chad) (kawx)

13 bulq^w čəx^w ti x^wʔalap ʔal tə q^wu. Fill the pot with water.
 (bulqw) (xwtʔ-lalup) (quo)

Grammar Note

- dx^{w2} Has the idea of ‘manage to do something’.
- səx^{w2} Means ‘device’.
- alʔtx^w House, room of house, building
- ulč Container, belly
- ačiʔ Hand, forearm
- b Involved in doing

New Words

k ^w uk ^w cutalʔtx ^w	Cookhouse
ʔəʔədalʔtx ^w	Restaurant
ʔiʔʔdalʔtx ^w	Hamburger Stand
x ^w bəčəb	Sink
čag ^w ačiʔb	Wash
dx ^w čəg ^w ulč	Dishwasher
dx ^w čag ^w usal	Soap
səx ^w hudali	Stove
səx ^w ʔux ^w ilali	Refrigerator
səx ^w ʔiǰ ^w icut	Broom
ʔabšic	Hand me, present me
səx ^w čiǰalik ^w	Frypan
bəčad	Set, place
qawǰ	Can, metal container
bulq ^w	Fill
x ^w ʔalap	Pot
q ^w uʔ	Water (fresh)

Exercises Name _____

Get a piece of paper and a writing implement. Write in Lushootseed the words for:

- 1 *Stove,*
- 2 *Broom,*
- 3 *You hand me,*
- 4 *You set/Place it,*

Translate the following sentences in to Lushootseed:

- 5 *Where is the soap?*
- 6 *Wash the pot.*
- 7 *The Stove is hot.*

Say the following sentence. Then translate it in to English:

8 ʔubulqʷ čəxʷ ti qʷu ʔal tə xʷʕalap.

9 ʔubəčad čəxʷ ti qawʕ šəqabac ʔal tə tibu.

Lesson #2

sali? (Two)

Choral Repetition

- 1 **ᠲᠠ᠒^wulč čələp.** You folks set it up (Table).
 (t'əd-ulch)
- 2 **cə᠒ədīsəbəd ti.** This is a fork.
 (tseq'-adisee-bad)
- 3 **taqāčic čəx^w ti sduuk^w.** (You) Hand me the knife.
 (taq-achi-ts) (sdoo-kw)
- 4 **ᠲᠠᠫ᠒s ti?iᠲ.** That is a ladle/spoon.
 (sslaap-qus)
- 5 **lə᠒way? ti?iᠲ.** That is a plate.
 (la-qwii)
- 6 **?abšic čəx^w ?ə tə lə᠒way?** (You) Give me the plate.
 (ab-sheets)
- 7 **sil ti?iᠲ.** That is cloth.
 (sill)
- 8 **čad k^wi ?ik^wusəd.** Where is the towel/napkin/rag?
 (ik'wu-sud)
- 9 **g^wə k^wax^wac čəx^w ?u.** Could/would you help me?
 (gwa kwa-xwats)
- 10 **čawəy?ulč ti.** This is a dish (clamshell container).
 (cha-wye-ulch)

- 11 q^wʔəyʔulč ti. This is a Platter.
(qw-ssay-ulch)
- 12 taqačic čəx^w ʔə tə dxičłdup. (You) Hand me my lunch.
(taqa-chits) (xi-xtl-dup)

Grammar Note

-c ending is a reflexive (1st P. sg). It refers back to the Root in which it is used, e.g. me/myself. ʔabšic (give me), k^wax^wac (help me) and taqačic (hand me).

-cid ending is a reflexive (2st P. sg). Action is done to you. ʔabyid (give to you), k^wayid (help you).

New Words

ʔač ^w ulč	Set-up
cəqədisəbəd	Fork
sduuk ^w	Knife
ʔapqs	Spoon/Ladle
ləq ^w ayʔ	Plate
ʔabšic	Hand/give me
sil	Cloth
ʔik ^w usəd	Napkin/Towel/Rag
g ^w ə	Maybe/Might
k ^w ax ^w ac	Help me
čawəyʔulč	Dish
q ^w ʔəyʔulč	Platter
taqačic	Hand me

Exercises Name _____

Write in Lushootseed the words/sentence for:

- 1 *(Maybe) Would you help me?*
- 2 *Knife*
- 3 *Plate*
- 4 *Hand me the napkin.*

Translate the following sentences in to Lushootseed. Then say it out loud when asked by the Teacher:

Where is the bread?

Would you help me?

Put the plate on the table.

- 11 **səpləl ti.** This is flour.
(sa-plall)
- 12 **ʃaʔəb ti.** This is salt.
(tl'a-ssub)
- 13 **puplab tiʔiʔ.** That is yeast.
(p'u-p'lab)
- 14 Baking Powder Baking Powder

Grammar Notes

In earlier lessons we learned about **ti** and **tiʔiʔ**, this and that. **diʔ** means 'he, she or it is' and refers to any previously mentioned entity or concept. **diʔ sqig^{wəc} tiʔiʔ** It is a deer, that. The **tiʔiʔ** at the end may be omitted. Leaving it in adds emphasis to the statement.

tiʔiʔ is used in formal speech. The **ʔ** may be omitted in relaxed conversation, **tiitʔ**.

New Words

ʔuq^{wud}		Peel it
ciliw^ʔ		Bowl
sg^{walub}		Chicken/Pheasant
q^{walc}		Boil
q^{wəld}		Cook/Bake
šabalik^w		Dry it
k^{wasəb}		Roast/Toast
sq^{wələb}		Barbequed Salmon
sbiʔ		Salmon soup
biac		Meat
səpləl		Flour/Bread
ʃaʔəb		Salt
puplab		Yeast

Exercises Name _____

Read out loud the following sentences and then translate them in to English.

1 bəčad čəx^w ti čawəy[?]ulč šəqabac [?]al tə x^wʒalap.

2 šabalik^w ti biac.

3 [?]abšic čəx^w [?]ə tə sbit[?].

4 čad k^wi səpləl.

5 g^wə k^wax^wac čəx^w [?]u.

6 taqačic čəx^w [?]ə tə ʒa[?]təb.

Lesson #4

buus (Four)

Choral Repetition

- 1 **ʔug^wud čəx^w.** You measure it.
 (t'u-gwoad)
- 2 **cilitəb ti.** Dish it up, place in receptacle
 (tsil-teb)
- 3 **sčičs tiʔit** Boil that.
 (sts'i-xs)
- 4 **baluq^wutəb ti səpləl** Mix flour,
- 5 **yəx^w ti Baking Powder** and Baking Powder,
- 6 **yəx^w ti šuk^{wə} yəx^w ti ʔatəb** and sugar and salt
- 7 **ʔə tə ciliw̄. balaqutəb čəx^w.** in a bowl. Mix it up.
- 8 **səx^w ti.** This is fat/grease.
 (sexw)
- 9 **bəčəd čəx^w ti səx^w** You set the fat
 ʔacig^{wəd} ʔal t(e) adsəx^wčičalik^w. inside your frypan.
 (atsi-gwed)
- 10 **k^wasəd čəx^w ti səx^w.** You heat-up the fat.
 (kw'as-ed)
- 11 **bət^kwəd čəx^w ti q^wuʔ.** Stir in the water.
 (but-kw'ed)

- 12 yəx^w ti sqəbu? and the milk
- 13 yəx^w tə vegetable oil. and the vegetable oil.
- 14 čašad čəx^w ti səpəl You spread-on the bread
(ch'a-shad)
- 15 ʔə tə bətə. the butter.
(buta)

Grammar Notes

-b ending indicates involved in doing. -təb ending means to form a passive construction. **cilitəb**

čad means 'where' and tuł means 'from'. When combined they mean 'from where'. **tułčad čəx^w**, is a general question. When speaking about a person's home village or lineage it is possible to say **sčad čəx^w**.

New Words

tułg ^w ud	Measure it.
ʔabšic	(You) give to me
cilitəb	Dish-up, place in receptacle
sčičs	Boil
səx ^w	Fat/Grease
ʔacig ^w əd	Inside/in the middle
k ^w asəd	Heat it up
bət ^w əd	Stir
čašad	Spread on
bətə	Butter

Exercises

Name _____

Read out loud the following sentences and then translate them in to English.

- 1 k^wasəd čəx^w ti səx^w.
- 2 bət^kwəd čəx^w ti q^wu?
- 3 bəčəd čəx^w ti səx^w?acig^wəd ?al t(e) adsəx^wčixalik^w.
- 4 bət^kwəd
- 5 baluq^wutəb

Translate the English sentences in to Lushootseed by saying outloud for the Teacher.

- 6 Mix the flour, sugar, salt and baking powder in a bowl.
- 7 My name is _____ (insert your nickname)

Lesson #5

cəlac (Five)

Choral Repetition

- 1 ʔix^wicut čəx^w ti xəlidup You sweep the floor
 (ixwi-tsut)
 ʔal tə səx^wʔix^wicut. with a broom.
- 2 ʔəx čəx^w ti sil. You spread out the cloth.
 (sslax) (sil)
- 3 g^wədil čəx^w ʔal tə xəlidup. You sit on the floor.
- 4 biac ti. This is meat (muscles).
- 5 biac ʔəsʔistə ʔə ti dbiac. The meat is like our muscles.
 (us-eesta)
- 6 ʔəswələx ti dbiac. Our muscles are strong.
- 7 xaxa ti biac. ʔəʔədəx^w. The meat is special. Eat now.
 (xa-xa) (ess-edexw)
- 8 stəx^wšəd ti. This is a root.
 (st'exw-shed)
- 9 stəx^wšəd tulʔal tə swatix^wtəd. Roots come from the earth.
 (tull-al) (swa-tixw-ted)
- 10 ʔəswələx ti stəx^wšəd. Roots are strong.
- 11 xaxa ti stəx^wšəd. ʔəʔədəx^w. The roots are special. Eat now.
- 12 sq^wəlaʔəd ti. These are berries/nuts.
 (squw'el-assed)

- 13 ʔəsq̄wəl ti sq̄wəlaʔəd. The berries are ripe/sweet.
(esquwal)
- 14 ʔəswələḥ ti sq̄wəlaʔəd. The berries are strong.
- 15 ʃaʃa ti sq̄wəlaʔəd. ʔəʔədəxʷ. Berries are special. Eat now.
- 16 qʷuʔ ti. This is water.
(quo)
- 17 qʷuʔ ti tuʔal ti čabk̄ʷ. Water come from the clouds.
(chab-kwʔ)
- 18 həliʔtəd ti qʷuʔ. Water gives us life.
- 19 ʔəswələḥ ti qʷuʔ. Water makes us strong.
- 20 ʃaʃa ti qʷuʔ. Water is special.
- 21 qʷuʔqʷa čəxʷ ti qʷuʔ. You drink the water.
(quo-qwa)

New Words

ʔiḥʷicut	Sweep
ʔəḥ	Spread out
ʔəsʔistə	The same, in like manner
ʔəswələḥ	Strong (now)
ʃaʃa	Great, mighty, sacred, taboo
sʔəḥʷšəd	Roots
swatixʷtəd	Earth, World
sq̄wəlaʔəd	Berries (ripe food)
qʷuʔ	Water
čabk̄ʷ	Clouds
qʷuʔqʷa	Drink

Exercises

Name _____

Translate the English sentences in to Lushootseed by saying outloud for the Teacher.

- 1 You sweep the floor with a broom.
- 2 Water is special.
- 3 You drink the water.

Read out loud the following sentences and then translate them in to English.

- 4 biac ?əs?istə ?ə ti dbiac.
- 5 həli?təd ti q^wu?
- 6 taqačic čəx^w ?ə tə s^qwəlaʔəd.
- 7 sali?ači? sbək^wači? yəx^w ti sali?ači